



### La storia de Santa Lussia a Verona

Come mai ogni ano in decémbre tra l'8 e 'l 13, vién poissionà dei banchéti che ciamèmo de Santa Lussia, co' dolçi, roba da vestìr, zugàtoli e curiosità in Piassa Bra? Tra le varie ipotesi de Don Antonio Pighi nel só opuscolo "La Fiera de Santa Lussia in Verona e l'origine dei regai" del 1903 e ciapà in man anca da Arrigo Balladoro nei so studi su le tradissioni popolari Veronesi, par, che l'adorassión de Santa Lussia a Verona sia ligà a una brutta epidemia a i oci nel '400, che faséa diventàr orbi in particolar i buteléti. I genitori no savendo da ci 'ndàr i s'a messo a pregàr Santa Lussia, faséndo un voto, co' la speransa de farli guarir. Cos-sita un giorno 'sti porì buteléti, scalsi, i è andà verso la césa de Santa Lussia che un tempo se catàva in Corso Porta Palio nata nel 973 d.C. Ma par convinsarli a far 'sto voto, gh'era sta dito che la Santa, nel fratepò la impeniva co' i dolçi, le scarpe e le calse lassade a casa. In 'sta césa g'avéa sede la compagnia dei orbi, che l'andava a manghèl (quèstua) portando in giro par la çità la Santa. Da la césa de Porta Palio, el 31 otobre 1584, la compagnia l'era passà in quèla de San Bernardo ciamà de Santa Maria Vècia, che la se catava 'ndoe ancó gh'è el colegio Angeli in via Battisti. Nel 1608, i orbi i s'a spostà ne la césa de Santa Agnese 'rénte a Piassa Bra 'ndoe ancó l'è presente el Munìcipio. L'era una bela césa e tuto a tórno, nel lato orientàl de la Bra, un quartiér belo grando, come ne dise i "ati notarili" del 1268, tacà a la costrussion 'ndoe dal 1478 gh'era un ospedàl par le pestilense. Femo un passo indrio, al discorso de la tradission dei regài e de le bancarele del 13 decémbre. Finia l'epidemia, l'è restà la tradission de portàr i buteléti el giorno de Santa Lussia ne la césa 'ndoe se veneràva la Santa fin al 1810, quàndo l'è stà butà zò. Le bancarèle co, i zùgatoli, tri giorni prima de la festa de Santa Lussia in Piassa Bra, le sarìa ligà a un usansa religiosa, infati, de chi, se passava par ndàr in pelegrinàio a la statua de la Santa. La césa l'era dedicà a Santa Agnese e Santa Lussia, infati gh'era scolpide do statue su la fassada (facciata) e sora la pala de l'altàr magiòr. Anca nel terso milenio i sèita a rivàr i banchéti in Piassa Bra, mantegnendo in vita una de le tradissioni più importanti de Verona. P.s. La statua del "manghèl" l'è conservà ne la Césa de la Santissima Trinità.

### Santa Lussia e 'l so Gastàldo

In Provincia de Verona la Festa de Santa Lussia l'è molto cambià. Anca al di de ancó, la Santa, vècia, orba, poaréta, la vién de note co'el só mussèto e 'l só caretin par portàr i regài ai buteléti e a binàr el piàto de pàia che i g'a preparà prima de 'ndàr in leto la sera de la vigilia. I buteléti no i deve sveiàrse durante la note parché i córe el ris-cio de èssar orbàdi da 'na bruscà de carbón e sénar. 'Na 'òlta Santa Lussia par tanti buteléti la dovéa èssar vècia, brutta, poaréta e no l'era parmesso 'narghe vissin e 'verghe un poco de confidensa e familiarità. Anca i genitori no i podéa 'verghe a che far co' la Santa ma solo col Gastaldo, che ghe spetàva el còmpito de passàr da le famèie par binàr su le ordinassioni edàr-ghele a la Santa. I zùgatoli i era costruidi in casa, dai noni e dai genitori. Sul comodin ogni buteléto el catava "el piàto" coi pomi e naràne magari in compagnia de màndole e bagigi.



### Santa Lussia de Berto Barbarani

I l'à fati su de note,  
co le asse e col martel,  
co le tole, mèse rote,  
piturade da cortel,

co 'na tenda trata sora  
co i lumeti trati là...  
L'è così che salta fora  
i bancheti de la Brà!

Là, gh'è paste, là, gh'è fiori,  
gh'è i zugatoli da un franco,  
(i zugatoli da siori)  
ma ghi n'è che costa manco;

ghi n'è fin che costa un besso,  
e ghi n'è che de val tri...  
«Con parmesso, con parmesso,  
che vòi vedarli anca mi.»

Le puote bele bianche,  
le se buta fora in strada;  
un caval da do palanche  
l'è drio a trarne una peada...

Sto tranvai co i so vagoni  
par che el fassa: fu, fu, fu!...  
"Bei maroni, bei maroni.  
de comandelo, anca lu?"

Giovanin, l'è meso mato  
par sta bela carossina;  
"Mandolato! Mandolato  
tuto mandole e farina"

Quanta gente! Che boresso,  
drio a 'na tromba che fa piiiii...  
«Con parmesso, con parmesso,  
che vòi vedarla anca mi.»

Me morosa picinina  
de girar no l'è mai straca;  
se la cata una vetrina,  
l'è 'na pégola che taca;

la roversa fin i oci,  
la me sburta e, signor sì,  
se badasse a i so zenoci,  
cossa mai saria de mi!

Me morosa piassè granda,  
la rasona e la me scolta,  
mai de mi no la se sbanda,  
l'è un piassèr condurla in volta...

La me dise in te una recia:  
«No sta spendar, l'è pecà!»  
Me morosa piassè vecia,  
l'è la prima dela Brà!